

Zeitschrift: Mitteilungsblatt / Keramik-Freunde der Schweiz = Revue des Amis Suisses de la Céramique = Rivista degli Amici Svizzeri della Ceramica
Herausgeber: Keramik-Freunde der Schweiz
Band: - (1957)
Heft: 39

Rubrik: Das Auktionsjahr 1956/57

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

G. Liverani: Un atelier céramique inconnu de la première moitié du seizième siècle à Faenza.

La partie centrale d'un disque, qui a pour sujet l'«Incredulité de St. Thomas» et dont le revers porte le nom du maître potier Francesco Torelli de Faenza et la date 1522, révèle l'existence d'une usine céramique ignorée jusqu'ici. La famille Torelli, bien connue à Faenza, a laissé maintes traces dans les archives, mais les recherches à ce sujet n'ont abouti à aucun résultat.

Un examen de la pièce au point de vue du style pourrait conduire à l'identification de son auteur dans la personne d'un potier qui signe P. F., la même qui peignit la plaquette au VAM de Londres représentant «Le lavement des pieds». L'A. compare, enfin, les deux morceaux précédents aux carreaux qui composent le pavé de la Chapelle Lombardini autrefois dans St. François de Forlì, ensuite à Pieve di Quinto et maintenant au VAM, et au grand plat aux armes des Farnèse au Musée Civique de Bologna.

2. *N. Ragona*: Notes sur la faïence sicilienne des XVIe et XVIIe siècles.

3. *D. Talbot Rice*: Encore sur les carreaux byzantins.

III. Das Auktionsjahr 1956/57

Nach Schluss der Auktionssaison 1956/57 mag hier ein kurzer Rückblick am Platze sein. Wir greifen einige wenige Auktionen aus London, Paris, New York und Stuttgart heraus.

Christies versteigerten am 31. Oktober und 12. Dezember eine bedeutende Chinasammlung mit sehr gutem Material. Sothebys Sale vom 27. November «Important Continental Porcelain» brachte für Meissen wieder hohe Zuschlagspreise. Einige Beispiele: der grüssende Harlekin 9750 Schweizer Franken (Weinberg); eine Taube, Strassburg, aus der Sammlung Flörsheim, Basel, 6500.— (Weinberg); eine Ente gleicher Provenienz 5720.— (Weinberg); Chinese mit Vogel, Modell von Georg Fritzsche um 1725 (auch in der Kochersammlung mit Bronzemontur), hier ohne Montur, 31 800.— (Weinberg); ein Speiseservice, 136teilig, Marcolini, bemalt mit Vögeln und Blumenbuketts, 11 700.—; eine 10 cm hohe Figur eines sitzenden Chinesen auf Bronzemontur aus Menecy 10 400.— (Weinberg); ein Meissner Rebhuhn von Kändler 1350.— (Backer). Vergleichen wir dazu die Preise, die kleinere Fabriken erzielten: Höchst, der Apfeldieb, vierfigurige Gruppe (Röder-Oppenheim Nr. 464) 1120.— (Asprey); der Bilderhändler, dreifigurig (Röder-Oppenheim Nr. 460) 1100.— (Smith); Hühnerhändlerin, kleine Figur um

1755, 985.— (Weinberg). Frankenthal, das kleine Chinesenhaus von Karl Gottlieb Lück, 1625.— (Staal).

Von deutschen Auktionen mag hier die Auktion von Greiner in Stuttgart vom 1. März erwähnt sein, die Ludwigsburger Gruppen und Figuren brachte. Die kleinen Miniaturfiguren zu den venezianischen Messen kosteten zwischen 70 und 110 SFr.; die Vogelhändlerin 560.—; eine Metzgersfrau 135.—; eine Gärtnerin, sehr schön bemalt, 310.—; die spielenden Bacchanten von Wilhelm Beyer 520.—; der Waldhornbläser vom gleichen Modelleur 1530.—; die Kaffeetrinkerin 1170.—. Der Verlauf der Auktion war übrigens in jeder Hinsicht vornehm, seriös und nie langweilig.

Auch die Auktion vom 5. März bei Sotheby brachte wieder durchwegs gute Preise: Bustellis Apfelhändlerin, bunt bemalt, 9750 SFr.; ein Satz von 5 AR-Vasen, bemalt von Johann Gregor Höroldt (nach Angaben im Katalog), 45 000.— (Weinberg); ein kleines Meissner Deckelterrinen, 15 cm hoch, mit indianischen Blumen und Goldspitzen, 2200.— (Dougal); eine 17 cm hohe Bowle, bemalt mit Jagdszenen, 1560.—; Kändlers Liebesgruppe im spanischen Kostüm 6500.— (Weinberg); stehender Scaramuz mit Columbine und Vogelkäfig 11 600.— (Weinberg); eine bunt bemalte, 40 cm hohe Statue August II. 14 000.— (Weinberg); zwei bronzemontierte, 15 cm hohe Chinesen von Menecy 53 000.— (Weinberg); zwei Deckelvasen Vincennes, 22 cm hoch, bleu de roi, in den Reserven spielende Putten, 9100.— (Weinberg); eine Bronzeuhr mit einer kleinen Kändler-Liebesgruppe 13 000.— (Weinberg). Wir haben hier nur die besten Stücke dieser letzten Auktion erwähnt; beinahe alle diese Gruppen gingen in den Besitz eines einzigen Londoner Kunsthändlers über, der auch Mitglied unserer Gesellschaft ist, Mr. Weinberg.

Auch Paris hatte auf dem Auktionsmarkt eine kleine Sensation, die Versteigerung der Sammlung René Charton am 15. Februar im Maison Drouot. Das Gesamtergebnis betrug 7 860 000 ffrs, ohne das Aufgeld. Zum Verkauf kamen ausschliesslich französische Fayencen des 17. und 18. Jahrhunderts: Luneville, Niderviller, Strasbourg, Sceaux, Marseille, Moustier, Nîmes, Lyon, Nevers und Rouen, wobei vor allem die beiden letzten sehr gut vertreten waren. Das begehrteste Stück war ein kleiner potiche mit Deckel aus Nevers, gelber Fond, bemalt mit Personenstaffage, 255 000 ffrs; dann folgte mit 240 000 eine kleine Marsailleschale, Robert, bemalt mit einem Medaillon mit Watteau-szene, auf dem Rand bunte Blumen. Auch Moustier verzeichnete durchwegs gute Preise: eine grosse, blau bemalte Platte mit Jagdszenen im Stile Tempestas 220 000.—; 2 Sabots «style ferronnerie» 80 000.— bzw. 87 000.—; gewöhnliche Moustier-Teller fanden Liebhaber für 10 000 bis 30 000 ffrs. Von Nevers brachten vor allem die Fondstücke beachtenswerte Preise; ein pichet im persischem Stil bemalt auf

blauem Grund 151 000.— und eine ähnliche Platte 177 000 ffrs. Zu diesen Preisen kommen noch 21 Prozent Zuschläge, so dass man auch für die Fayencen französischer Provenienz eine erfolgssichere Prognose stellen kann. Immer aber muss daran erinnert werden, dass es sich um gute Stücke handelte und dass die gewöhnliche Alltagsware wenig begehrt war, wie Teller mit fleurs fines, Luneville, 12 000.—, oder mit einem auf einem Baum sitzenden Chinesen 23 000.—, oder Niderviller Teller mit fleurs chatironnées 1200.—; ein gleicher mit Camaieurose-Landschaft 10 500.—; das sind 110 SFr. Strassburg mit fleurs fines 22 000 ffrs.

Von einer zweiten Auktion in Paris (4. März) geben wir die Zuschlagspreise, wie sie das neue Heft: «Art and Auctions», Rotterdam, vom 27. März veröffentlicht hat.

Hotel Drouot. 4 Mars. Commissaire Priseur Me Etienne Ader, Experts MM. P. Damidont et J. Lacoste. (Prix en ffrs.) Porcelaines et Faïences Anciennes.

Allemagne. Paire de lion et de lionne couchés sur des terrasses. Faïence décorée en couleurs. XVIIe siècle. H. 18,5 cm. 345 000.—.

Frankenthal. Deux petits groupes composés l'un d'un homme tenant un manchon et d'une femme tenant un réchaud et l'autre d'un villageois tendant un citron à une paysanne. Décor polychrome. XVIIIe siècle. H. 14. 160 000.—.

Hochst. Deux petits groupes composés chacun d'un jeune garçon enlaçant une fillette. Décor polychrome et or. XVIIIe siècle. H. 14. 255 000.—.

Hochst. Deux petites statuettes de jeune musicienne dormant et de petit colporteur s'appuyant sur son coffret. Décor polychrome et or. XVIIIe siècle. H. 10. 138 000.—.

Hochst. Deux statuettes: joueuse de vielle et montreur de marmottes. Décor polychrome et or. XVIIIe siècle. H. 15. 105 000.—.

Hochst. Deux statuettes: garçon tenant un nid dans son chapeau et villageoise tenant une corbeille de fleurs. Décor polychrome et or. XVIIIe siècle. H. 18. 145 000.—.

Hochst. Grand groupe représentant sur un tertre un joueur de viel assis; à ses cotés une villageoise et derrière eux un garçon endormi. Décor polychrome et or. XVIIIe siècle. H. 28. 420 000.—.

Rudolstadt. Coupe ovale couverte à font vannerie. Décor polychrome et or de réserves à scènes rustiques. Bouton formé d'un fruit. XVIIIe siècle. Marquée. H. 13. 19 500.—.

Saxe. Grand plat à bord contourné. Décor polychrome et or coréen de papillons et branchages fleuris. XVIIIe siècle. Diam. 43,5. 60 000.—.

Saxe. Poëlon et son couvercle avec manche cotelé. Décor coréen polychrome et or d'oiseaux et arbustes fleuris. XVIIIe siècle. Diam. 16. 85 000.—.

Saxe. Boîte en forme de perdrix couchée sur son nid. Décor au naturel. XVIIIe siècle. H. 10. 122 000.—.

Saxe. Deux statuettes de joueur de violon et joueur de mandoline. Décor polychrome et or. XVIIIe siècle. H. 13,5. L. 12,5. 115 000.—.

Saxe. Petit groupe composé d'une Chinoise portant un enfant sur son dos. Décor polychrome et or. XVIIIe siècle. H. 11,5. 70 000.—.

Saxe. Statuette de la Comédie Italienne: Pantalon en costume rouge et noir. Décor polychrome et or. XVIIIe siècle. H. 13,5. 165 000.—.

Saxe. Paire de verseuses couvertes, à anses, rocailles et déversoirs ornés d'une tête de faune. Décor polychrome et or d'oiseaux, insectes et fleurs. XVIIIe siècle. H. 16. 105 000.—.

Nennen wir noch eine Auktion in *New York*, die Versteigerung der Sammlung Marguerite Glover bei Parke-Bernet am 22. III., die allerdings kein hochwertiges Material zeigte: zwei Fayence-Cachepots mit Reliefdekor, Pont-aux-Choux (wir nennen es bei uns häufig Beromünster), 280 Dollar; eine 42 cm breite Deckelterrinen mit Blumen, Sinceny, 350.—; eine 20 cm hohe Figur eines Knaben mit einem Korb mit Lamm, S. Clément, Modell von Cyfflé, 230.—; eine 16,5 cm hohe, zweifigurige Gruppe von zwei Kindern, Milch trinkend, Luneville, 150.—; zwei kleine Meloneterinen (irrtümlich als Winterthur im Katalog bezeichnet) 900.—; eine ovale Deckeldose mit Untersatz, Mennecy mit bunten Blumen, 525.—; eine 32 cm hohe Deckelterrinen, Chelsea, Rotankerperiode, bemalt mit Uferlandschaft im Stile O'Neale, 1500.—; eine gewöhnliche Strassburger Platte mit fleurs fines, 35 cm Durchmesser, 150.—; eine sehr schöne, in Camaieurose mit Landschaften bemalte, 32 cm Dm., Niderviller-Terrinen mit Deckel 600.—; ein 46 cm hohes Giessfass Moustier, Stil Bérain, um 1740, 90.—; eine 22 cm lange Spargelterrinen Sceaux um 1765 475.—; ein Weinkühler (nicht Cachepot) mit zwei bärtigen Masken, bemalt mit bunten Blumen, ebenfalls Sceaux, 225.—; zwei Marseille-Teller mit bunten Blumen bzw. Chinesen 175 bzw. 180 Dollar; Vincennes-Tasse mit bunten Blumen und Früchten 160.—; ein Weinkühler mit bunten Landschaften 600.—; eine 16 cm hohe Gruppe Leda mit dem Schwan 750.—; zwei Chantilly Bouquetieren, coreanisches Dekor, 1100.—; zwei Mennecyfiguren Gärtner und Gärtnerin, bunt bemalt, 14 cm hoch, 2400.—; eine Kohlkopfterrinen mit Untersatz (Blatt) Brüssel Mombaers um 1753 2600.—; zugleich das teuerste Stück an dieser Auktion.

Wir sehen, dass die Preise für französische Fayencen in den USA mässig sind; hohe Preise wurden nur selten und bei Unica bezahlt. SD.

Im folgenden geben wir noch einzelne Zeitungsausschnitte, die sich mit Auktionen von 1957 befassen.

Une porcelaine de Mennecy: 700 000 frs. L'après-midi du

4 décembre (Drouot) fut presque entièrement consacré aux objets d'art, sièges et meubles du XVIIIe siècle. Ces derniers presque tous estampillés ont atteint des prix records. Mais une porcelaine rare entre toutes mérite une mention spéciale. Il s'agit d'un présentoir de forme contournée avec sa tasse et sa soucoupe en Mennecy décorés en couleurs de médaillons à paysages maritimes sur fond vert chargé de quadrillés noirs dans le goût des porcelaines chinoises Kanghsi. Cette pièce exceptionnelle provenant de l'ancienne collection Pierpont-Morgan a été poussée jusqu'à 700 000 frs (ce qui fait avec la taxe 845 000 frs) et à ce prix a été préemptée par les Musées nationaux.

Ces pièces fabriquées dans ce village de Seine-et-Oise dans l'usine fondée par le maréchal duc de Villeroy, vers les années 1735 et suivantes, sont extrêmement recherchées. Elles portent la marque D. V. en rouge, en noir, en bleu, en marron, en creux ou en or, mais seulement dans la première période (Mes Ader, Couturier et Laurin, MM. Damiot, Lacoste et Dillée, experts). (Plaisir de France, 1. 57)

Hamburg. Dr. Ernst Hausewedell. 26. November. *Deutsche Fayancen.* Papagei, gelblicher Scherben, weiss glasiert und mit Muffelfarben bemalt. Am Stamm ein Hirschkäfer. Marke: Rad und I Z. Höhe 39 cm, Höchst, Johannes Zeschinger um 1750. 6500.—.

Zwei Potpourrivasen. Marke: M in Mangan bzw. Grün. Höhe: 30,5 cm. Hannoversch-Münden nach Mitte des 18. Jahrhunderts. 1400.—.

New York. Parke-Bernet-Galleries. January 15—19. Pair Meissen Porcelain Figures of Woodpeckers, modelled by J. J. Kaendler; C. 1732. \$ 19 000.— (mit Broncemontur).

Bruxelles. Galerie Georges Giroux. SPRL, 1 et 2 mars. (Prix en bfrs.) *Porcelaines de Tournai.*

Assiette, à décor en camaïeu vert au Chinois. Bord chantourné et doré. 9000.—.

Assiette, à décor en camaïeu vert au Chinois. Bord doré, chantourné et à décor de fines rocaïlles à quadrillages. 5000.—.

Assiette, à décor bleu d'une scène à deux personnages, tirée de l'opéra de Lucie de Lammermoor. Marli au laurier fleuri. Une assiette de la même série est reproduite, p. 167, dans la «Manufacture . . . de Porcelaine de Tournai». 5000.—.

Service à café, sur plateau, à décor bleu dit Ronda. Il comprend: cafetière, théière, pot au lait, sucrier et douze tasses sur sous-tasses. Frételets en forme de fruits. Marque aux Epées en bleu. 15 000.—.

Petit plat à anse, à décor polychrome et doré, au centre de la bergeronnette grise, d'un filet bleu entouré d'or et de noeuds d'or. Au rerves titre en or. 11 000.—.

Faïences de Delft. Deux petites poules, à décor polychrome au naturel. Légères restaurations. 5600.—.

Theière, de forme octogonale, à petits pans coupés, à décor polychrome, sur fond bleu chargé de fleurs, de reserves à personnages et de fleurs. Frottements d'émail, un cheveu. 4800.—.

IV. Der Bericht des Jesuitenpaters d'Entrecolles aus China über die Herstellung des Porzellans vom Jahre 1712 und 1722

In jedem Keramikbuch wird einleitend immer auf die Berichte der Missionare aus China hingewiesen, die die Herstellung des Porzellans zum Inhalt haben. Nie aber wird der berühmte Brief des Père d'Entrecolles aus Chingtechen veröffentlicht, obwohl der Name dieses Jesuiten jedem Sammler geläufig ist. Der Brief wurde ungekürzt 1736 abgedruckt im 2. Band von J. B. Du Halde: *Description . . . de l'Empire de la Chine*, also 24 Jahre nach seiner Niederschrift. Comte de Milly in *l'Art de la Porcelaine* (1771), Schreiber in der deutschen Übersetzung (Brandenburg 1774) und auch der *Dictionnaire universel de Commerce* (T. III) von J. Savary des Bruslons (übrigens ein für die Porzellanforschung sehr wichtiges Werk) 1748 bringen nur auszugsweise einzelne Kapitel. Wir glauben aber, dass es von gewissem Interesse ist, hier in unserem Mitteilungsblatt diese «Lettres édifiantes et curieuses» ungekürzt abzudrucken, und zwar genau so wie sie geschrieben wurden.

Pater d'Entrecolles war Missionar in Chintechen und besorgte dort die Seelsorge. Der Brief ist adressiert an Orry de Jaotcheou, einen anderen Jesuiten, und datiert mit 1. September 1712. Dem Inhalt des Briefes kommt insofern geschichtliche Bedeutung zu, als die meisten dieser Porzellanarbeiter in Chingtechen mit dem Pater in direkter Beziehung standen und ihm so die «Geheimnisse» ohne Zwischenträger anvertrauen konnten. Der Brief lautet:

Tout ce qu'il y a à sçavoir sur la porcelaine, dit le P. Dentrecolles, se réduit à ce qui entre dans sa composition, et aux préparatifs qu'on y apporte: aux différentes espèces de porcelaine, et à la manière de les former: à l'huile qui lui donne de l'éclat, et à ses qualitez: au couleurs qui en font l'ornement, et à l'art de les appliquer: à la cuisson, et aux mesures qui se prennent, pour lui donner le degré de chaleur qui convient. Enfin on finira par quelques réflexions sur la porcelaine ancienne et sur la moderne, et sur certaines choses qui rendent impraticables aux Chinois des ouvrages, dont on a envoyé, et dont on pourroit envoyer des desseins. Ces